



Ethnographisches Datenarchiv/UB Wien



universität  
wien

Universitätsbibliothek

Transkript: Interview mit Alejandro Tsakimp

Transcripción: Entrevista con Alejandro Tsakimp

Interviewer/Entrevistador: Elke Mader

Datum/Fecha: 3.9.1990

Sprache/Lengua: Spanisch/Español

Signatur/Código de referencia: EM01\_CC1990\_31

PHAIDRA Persistent Identifier: <https://phaidra.univie.ac.at/o:959344>

## ALEJANDRO 3.9.90 (LADO B)

A: texto achuar.....canta en shuar.....

entonces eso es un canto cuando uno sale con bodoquera contra la mala suerte de las culebras eso domina eso entonces ayuda a los daños que puede venir para una persona eso ahora tambien se ocupa eso es un idea medio que no piensa de eso va no mas comoquiera pensando en el pajarito y ya no es la felicidad por eso porque yo era muy curioso por eso hasta ahora cojo bodoquera muy pendejito era por eso mi mama siempre enseñaba mi papa tambien me daba un duplicado entonces esto es cuento de mitologia shakaim.

EM: Otra cosa estuve pensando a veces algunos dicen que hay algunas cosas que son tambien calientes como que una persona si esta caliente tiene que estar haciendo algun problema con su salud y no se puede han dicho que antes han contado los mitos durante el dia pero no en la noche porque es tiempo mas frio y yo quiero entender que son las cosas que son calientes que son las cosas que son frias como es eso y que cosas es bueno de la noche o que cosas es bueno hacer el dia como funciona eso ?

A: Tsuin y michtar que mas este el tsuir viene en caliente ya se siente muy calor o el tiempo esta muy con sol eso tambien viene caliente y con michtar es cuando esta haciendo un poquito mas de frio entonces se dice eso es frio vien lo mismo.....un poco normal la temperatura del calor.

EM: Hay algunas cosas que se hacen mas bien en el calor y otros mas bien en el frio?

A: Por ejemplo en una enfermedad el calor es muy sofocado por sarampion entonces ahi cuando da frio pero especial vamos decir de tosferina tiene mucho fiebre o sarampion tambien entonces le tienen tantos entonces el calor esta sofocado.....vuelta el michtak le ayuda le da frio entonces ya a la persona da vida como decir normaliza la fiebre en ese aspecto ayuda el frio, cuando uno esta con paludismo primero comienza el frio y yo quisiera calor hacemos candela pararecibir el calor, el sol es malo dice.....pero la candela dentro del techo entonces es bueno entondces que hace el enfermo de paludismo hace candela recibe calor entonces tiene su ayuda porque tiene mucho frio esta temblando en esos son variables ya eso es michtak eso es asi.